

Holy Cross Greek Orthodox Church

Sunday December 22nd, 2024

Sunday Before Nativity



We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.

Service Hours are as follows: Sunday:

Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.

Sunday School begins right after communion.

Tuesday December 24th ~ Τρίτη 24η Δεκέμβριου

~ Christmas Eve ~ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ~

Service of the Royal Hours ~ 9:30a.m. / Ακολουθία Των Μεγάλων Ώρων - 9:30 π.μ.

***Vesperal Divine Liturgy of St. Basil's 5:30p.m. / Εσπερινή Θεία Λειτουργία του
Αγ. Βασιλείου - 5:30 μ.μ.***

Wednesday December 25th ~ Τετάρτη 25η Δεκέμβριου

~ Christmas Day ~ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

***The Birth of our Lord & Saviour Jesus Christ ~ Orthros 9a.m., Divine Liturgy 10a.m.
Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ~***

Όρθρος – 9:00 π.μ. / Θεία Λειτουργία – 10:00 π.μ.

Friday December 27th ~ Παρασκευή 27η Δεκέμβριου

~ Feast Day of St. Stephanos the First Martyr ~

~ ΆΓΙΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΠΡΩΤΟΜΑΡΤΥΣ ~

Orthros 9am, Divine Liturgy 10a.m. / Όρθρος – 9:00 π.μ. / Θεία Λειτουργία – 10:00 π.μ.

All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:

Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458

(708) 594-2040, fax (708) 594-8362

Web: www.holycrossil.org; Email: office@holycrossil.org

Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

Εβρ 11:9 – 10, 32 – 40

Ἀδελφοί, πίστει παρώκησεν Ἀβραὰμ εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας ὡς ἄλλοτρίαν, ἐν σκηναῖς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ τῶν συγγληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς· ἐξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἣς τεχνίτης καὶ δημιουργὸς ὁ Θεός. Καὶ τί ἐτι λέγων; ἐπιλείψει γάρ με διηγούμενον ὁ χρόνος περὶ Γεδεών, Βαράκ τε καὶ Σαμυὴλ καὶ Ἰεφθά, Δαυὶδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν, οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, ἐιργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων, ἔβρισαν δύναμιν πυρός, ἔφωγον στόματα μαχαίρας, ἐνεδυναμώθησαν ἀπὸ ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἐκλιναν ἄλλοτρίων· ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐμυττανίσθησαν, οὐ προσδεχόμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀναστάσεως τύχωσιν· ἕτεροι δὲ ἐμπαυγμῶν καὶ μαστίγων πείραν ἔλαβον, ἐτι δὲ δεσμών καὶ φυλακῆς· ἐλιθάσθησαν, ἐπρίσθησαν, ἐπειράσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρας ἀπέθανον, περιήλθον ἐν πηλῳταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακοχουόμενοι, ὧν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος, ἐν ἐρημίαις πλανώμενοι καὶ ὄρεσι καὶ σπηλαίοις καὶ ταῖς ὄπαῖς τῆς γῆς. Καὶ οὗτοι πάντες μαρτυροῦντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ ἐκορίσταντο τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρείττον τι προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσι.

Heb. 11:9 – 10,
32 – 40

Brethren, by faith Abraham sojourned in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city which has foundations, whose builder and maker is God. And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets — who through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were tempted, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill treated — of whom the world was not worthy — wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

Μτ 1:1 – 25

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. Ἀβραὰμ ἐγέννησε τὸν Ἰσαὰκ, Ἰσαὰκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, Ἰούδας δὲ ἐγέννησε τὸν Φαρέζ καὶ τὸν Ζαρά ἐκ τῆς Θάμαρ, Φαρέζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἑσρώμ, Ἑσρώμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀράμ, Ἀράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ναασσών, Ναασσών δὲ ἐγέννησε τὸν Σαλμών, Σαλμών δὲ ἐγέννησε τὸν Βοὸζ ἐκ τῆς Ραχάβ, Βοὸζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὠβὲδ ἐκ τῆς Ρούθ, Ὠβὲδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰσσαί, Ἰσσαί δὲ ἐγέννησε τὸν Δαυὶδ τὸν βασιλεῖα. Δαυὶδ δὲ ὁ βασιλεὺς ἐγέννησε τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, Σολομῶν δὲ ἐγέννησε τὸν Ροβοάμ, Ροβοάμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησε τὸν Ασά, Ασά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωράμ, Ἰωράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὀζιαν, Ὀζιαν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωθάμ, Ἰωθάμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχαζ, Ἀχαζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἑζεκίαν, Ἑζεκίας δὲ ἐγέννησε τὸν Μανασσῆ, Μανασσῆς δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμὼν, Ἀμὼν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσιὰν, Ἰωσιὰς δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλώνας. Μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλώνας Ἰεχονίας ἐγέννησε τὸν Σαλαθιήλ, Σαλαθιήλ δὲ ἐγέννησε τὸν Ζοροβάβελ, Ζοροβάβελ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιοὺδ, Ἀβιοὺδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιακίμ, Ἐλιακίμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀζὺρ, Ἀζὺρ δὲ ἐγέννησε τὸν Σαδώκ, Σαδώκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχείμ, Ἀχείμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιοὺδ, Ἐλιοὺδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλεάζαρ, Ἐλεάζαρ δὲ ἐγέννησε τὸν Ματθάν, Ματθάν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσήφ τὸν ἀνδρα Μαρίας, ἐξ ἧς ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Χριστός. Πᾶσι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραὰμ ἕως Δαυὶδ γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλώνας γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσίας Βαβυλώνας ἕως τοῦ Χριστοῦ γενεαὶ δεκατέσσαρες. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γεννήσις οὕτως ἦν. μνηστευθεὶς γὰρ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῇ Ἰωσήφ, πρὶν ἡ συνελθεῖν αὐτοὺς εὐρεθὲν ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου. Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ἄνθρωπος καὶ μὴ θέλων αὐτὴν παραδείγματι, ἐβουλόθη ἄθρα ἀπολλοῖαι αὐτήν. ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων· Ἰωσήφ υἱὸς Δαυὶδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν γυναῖκα σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ Πνεύματος ἁγίου. τέξεται δὲ υἱὸν καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦ· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαόν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ρηθὲν ἀπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσι τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἑμμανουὴλ, ὅ ἐστι μεθερμηνεύμενον μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός. Διεγερθεὶς δὲ ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐποίησεν ὡς προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος Κυρίου καὶ παρέλαβεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτήν ἕως οὗ ἔτεκε τὸν υἱόν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον, καὶ ἔκάλεισε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

Mt. 1:1 – 25

The book of the genealogy of Jesus Christ, the son of David, the son of of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Ammin'adab, and Ammin'adab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Bo'az by Rahab, and Bo'az the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David the king. And David was the father of Solomon by the wife of Uri'ah, and Solomon the father of Rehobo'am, and Rehobo'am the father of Abi'jah, and Abi'jah the father of Asa, and Asa the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzzi'ah, and Uzzi'ah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezeki'ah, and Hezeki'ah the father of Manas'seh, and Manas'seh the father of Amon, and Amon the father of Josi'ah, and Josi'ah the father of Jechoni'ah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon. And after the deportation to Babylon: Jechoni'ah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abi'ud, and Abi'ud the father of Eli'akim, and Eli'akim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eli'ud, and Eli'ud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ. So all the generations from Abraham to David were fourteen generations, and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations. Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child of the Holy Spirit; and her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly. But as he considered this, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit; she will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet: "Behold, a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emmanuel" (which means, God with us). When Joseph woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took his wife, but knew her not until she had borne her firstborn son; and he called his name Jesus.



HOLY CROSS SOPHOCLES
GREEK SCHOOL PRESENTS

COOKIES FOR SANTA

SAT. DEC 14TH 10 AM-3 PM

SUN. DEC 15H 11 AM-3 PM

SAT. DEC 21ST 9 AM-3 PM

SUN. DEC 22ND 11 AM-3PM

\$12 per jar

Chocolate Chip or Brownie mix in qt. mason jar
organic ingredients

Great for Santa

Perfect for a gift

Excellent for last minute entertaining

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

No Sacraments

SAVE THE DATE AND EVENTS

MARRIAGE SEMINAR 2024-25: *January 18, March 15, May 10, August 9, October 11*

DEC 24th *Christmas Eve Service of the Royal Hours 9:30 am; Vesperal Divine Liturgy of St. Basil's 5:30pm*

DEC 25th *The Birth of our Lord & Saviour Jesus Christ, Christmas Day; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

DEC 27th *Feast Day of St. Stephanos the First Martyr, Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

DEC 31st *New Years Eve Party at Holy Cross*

JAN 1st *Feast of the Circumcision in the Flesh of our Lord & Saviour Jesus Christ and Feast Day of St. Basil the Great; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

JAN 5th *Eve of Epiphany; Orthros 8:30am, Divine Liturgy & Agiasmos 9:45am*

JAN 6th *Epiphany Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

JAN 7th *Synaxis of St. John the Baptist; Orthros 9am, Divine Liturgy 9:45am*

JAN 24-25 *Lake Geneva Ski Trip*

FEB 2 *God Parent Sunday*

FEB 22 *Apokreatiko*

MAR 3 *Clean Monday Lenten Meal*

MAR 7 *Fish Fry Starts*

MAR 23 *Stavroproskinesis*

MAR 30 *Parish Oratorical Festival*

APR 13 *Palm Sunday Luncheon*

APR 25 *Bright Friday BBQ*

CHICAGO BULLS

GREEK HERITAGE NIGHT

DECEMBER 23, 2024 AT 7PM



VS



Only a
few
tickets
left

\$100
PER
TICKET
WITH HAT

TICKET + HAT

CONTACT OFFICE AT 708-594-2040 TO
RESERVE TICKETS BY NOVEMBER 22

ALTAR BOY SERVERS

Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by

STEWARDSHIP QUOTE

The arrival of winter brings us to the ending of another year. As we approach the end of 2024 and the beginning of 2025 let us take a moment in fulfilling our offering for our Stewardship 2024, and, contemplating our gift for 2025. Please look at your stewardship offering and if you haven't done so, fulfil it today. As always give the best to God's house for the gifts that He has given to all of us.



MEMORIALS

Konstantinos Karoubas, *1 Year*, Right Pews 1-3

Panayiotis Athanasakopoulos, *3 Years*, Left Pew 1

Today's coffee hour is hosted by the families of Panayiotis Athanasakopoulos and Konstantinos Karoubas in their memory. Today's luncheon is hosted by the family of

Konstantinos Karoubas in his memory.

Everyone is invited to our community hall to enjoy Fellowship.



**His Eminence Metropolitan Nathanael of Chicago
and the Metropolis of Chicago Philoptochos**

Cordially invite you to
the 64th Annual



Vasilopita Celebration

To Benefit St. Basil's Academy &
Youth and Young Adult Ministries

JANUARY

12

Start 6 PM

Hosted by St. Nicholas Greek Orthodox Church
10301 S. Kolmar Ave, Oak Lawn, IL, 60453

Rsvp by January 6

Parish Reservations can be made
by calling or emailing:

708-636-5460

saintnicholasoffice@gmail.com



SCHOOL SUPPLY DRIVE

COLLECTION TIME

January 5 - February 2

Help Support Local
Classrooms with NEW

Pencils, Markers and Crayons

**Collection Bins in
the Community Hall**

Sponsored by the Holy Cross Philoptochos

Operation Classroom



*Happy
Valentine's
Day*

**THE HOLY CROSS
PHILOTOCHOS AND
SUNDAY SCHOOL**

**INVITE EVERYONE TO
MAKE VALENTINE'S DAY
CARDS FOR RESIDENTS
OF THE
GREEK-AMERICAN
REHABILITATION
CENTER**

**CARDS CAN BE MADE AT
HOME OR PICK UP A CARD
TO DECORATE FROM THE
COMMUNITY HALL.**

**ALL CARDS NEED TO BE
BROUGHT TO CHURCH BY
SUNDAY, FEBRUARY 9TH**

Made with PosterMyWall.com



THE HOLY CROSS SUNDAY SCHOOL
INVITES YOU TO OUR ANNUAL

GODPARENT SUNDAY

FEBRUARY

SUNDAY	2	09:30 AM
2025		

**JOIN US FOR A LUNCHEON
FOLLOWING THE DIVINE LITURGY**

Holy Cross Greek Orthodox Church
7560 South Archer Road
Justice, IL 60458
708-594-2040



Made with PosterMyWall.com



December 2024

MESSAGES *from* the METROPOLIS

www.chicago.goarch.org

LATEST NEWS



SCAN FOR
MORE NEWS

11/22 Campus of Annunciation Cathedral of Chicago chosen as proposed site of new Metropolis Center

11/07 His Eminence Metropolitan Nathanael's 5-year vision continues to gather momentum across the Metropolis of Chicago

UPCOMING EVENTS



SCAN FOR
MORE
EVENTS

12/08 Metropolis of Chicago Community Christmas Party

12/26 YAL Chicago Christmas Party

12/30 Fanari Reunion Dance

sign up to receive email updates:
www.chicago.goarch.org/sign-up

HOLY CROSS GREEK
ORTHODOX CHURCH

3RD

ANNUAL SKI TRIP

GRAND GENEVA RESORT & SPA

JANUARY 24-25, 2025

AT **TIMBER RIDGE LODGE**

7020 Grand Geneva Way, Lake Geneva, WI 53147

ROOM INFORMATION

OPTION 1

ONE ROOM FLOOR; king bed, queen sofa sleeper,
kitchenette ~ \$264/night

OPTION 2

TWO STORY LOFT; king bed, queen bed, queen
sofa sleeper, kitchenette ~ \$389/night



Call the office at 708-594-2040 or email office@holycrossil.org
to reserve your spot. **DEADLINE: December 21st, 2024**

You are invited to a



A NEW YEAR'S EVE

*Celebration at
Holy Cross*

DEC | 31st | 2024

9:30 - 2AM

LIVE DJ | HEAVY APPETIZERS W/ SHRIMP COCKTAIL

CHAMPAGNE TOAST | PARTY FAVORS | BALLOON DROP

ADULTS \$60 | SENIORS \$50 | KIDS 12 & UNDER \$25

**FOR RESERVATIONS, PLEASE CALL THE OFFICE
AT 708.594.2040**